

# Mi viaje a España

## del 7 al 13 de mayo de 2023



# SALAMANCA

Me llamo .....

Estoy en clase de .....

Los adultos que acompañan se llaman : .....  
.....

=> Le carnet de voyage est à rendre pour le mercredi 24 mai 2023

=> N'attends pas le dernier moment pour le faire et profite du temps passé dans la famille espagnole pour le commencer !

## ***PROGRAMA DE LA SEMANA***



### **Dimanche 7 mai :**

Rendez-vous à 15h00 sur le parking du collège Simone Veil, départ 15h30. Prévoir un pique-nique pour le dîner. Voyage de nuit.

### **Lundi 8 mai :**

Arrivée à Salamanque vers 8h00. (Immobilisation autocar). Petit-déjeuner « Chocolate con churros ». Visite guidée de la ville. Déjeuner en cafétéria. Visite des cathédrales et de la Tour Ieronimus. Soirée : accueil par notre correspondant local, présentation des familles, dîner et nuit dans les familles.

### **Mardi 9 mai : RDV 8h30 au car (Estación de Renfe).**

Découverte du village de La Alberca qui fait partie de l'association des Plus Beaux Villages d'Espagne. Visite commentée d'une oliveraie traditionnelle suivie d'une dégustation d'huile d'olive. Retour sur Salamanque pour une soirée Tapas animée par un groupe musical, La Tuna.

### **Mercredi 10 mai : RDV 9h00 au car (Estación de Renfe).**

Visite commentée des arènes de Salamanque. Visite d'un élevage de taureaux.

### **Jeudi 11 mai : RDV 8h30 au car (Estación de Renfe).**

Journée sportive : randonnée commentée dans le Parc Naturel de Arribes del Duero. Découverte de la ville fortifiée de Ciudad Rodrigo.

### **Vendredi 12 mai : RDV 9h00 au car (Estación de Renfe) AVEC LES VALISES**

Atelier culinaire : préparation et dégustation d'une Paella. Initiation au flamenco et aux danses latines avec un professeur. Temps libre pour les derniers achats. Départ du car à 18h00.

### **Samedi 13 mai :**

Petit déjeuner en cafétéria sur une aire d'autoroute. Arrivée au collège de Lamballe vers 12h30.



# MI FAMILIA ESPAÑOLA



La dirección (*adresse*) : .....

Vive(n) en la ciudad de : .....

Provincia de : .....

Comunidad Autónoma de : .....

La ciudad está a ..... kilómetros de la frontera francesa y a ..... km de Madrid.

	El señor	La señora	Hijos
El nombre			
Los apellidos			
La edad			
La profesión			
Las pasiones			

¿Hay una mascota (*animal de compagnie*) en la casa ? Da precisiones.

.....

# HORARIOS Y VIDA COTIDIANA



1 - ¿A qué hora se levantan los alumnos para ir a clase en España ?

.....

2 - ¿A qué hora comienzan las clases ? ¿A qué hora terminan ?

.....

3 - ¿Qué hacen los jóvenes por la tarde, después de las clases ?

.....

4 - ¿A qué hora almuerzan (*almorzar = déjeuner*) en tu familia española ?

.....

5 -¿ A qué hora cenan (*cenar = dîner*) ?

.....

## LA PRENSA

Escribe el título de un periódico (*journal*) local : .....

de un periódico

nacional : .....

de un periódico de deporte : .....

de un periódico gratuito : .....



## EN LA CALLE

Léxico en desorden :

Solución :



1	abierto	A	Un dépliant	1	
2	Un folleto	B	Un souvenir	2	
3	cerrado	C	Fermé	3	
4	Los horarios	D	Le prix	4	
5	Una tienda	E	Les horaires	5	
6	Un recuerdo	F	La Poste	6	
7	Los servicios	G	Ouvert	7	
8	Un cuadro	H	Un magasin	8	
9	El precio	I	Les toilettes	9	
10	Correos	J	Un tableau	10	



## ¿ TIENES MEMORIA ?

Escribe debajo de cada foto el **nombre (nom)** del monumento y el **lugar (lieu)** :



.....



.....



.....



.....



.....



.....

# ¡ A COMER !



## El desayuno (le petit-déjeuner)

Escribe lo que has desayunado por la mañana en tu familia :

=> de beber : .....  
=> de comer : .....

## El almuerzo (le déjeuner)

Describe el contenido de tu bolsa de picnic :

=> de beber : .....  
=> de comer : .....

## La cena (le dîner)

Escribe un menú de una cena en la semana :

De primero (en entrée) : .....

De segundo (en plat) : .....

De postre (en dessert) : .....

¿Qué plato has preferido ? .....

Pide la receta a la familia :



Ingredientes :

.....  
.....  
.....

Preparación :

.....  
.....  
.....  
.....

## *¡BUSQUEDADES !* (recherches)



=> **Récolte et colle sur cette page les différents éléments demandés :**

- Un emballage avec des inscriptions en espagnol
- Une publicité
- Une entrée de musée
- Un ticket de caisse



## Canciones con la Tuna, martes 9 de mayo.

### CLAVELITOS

Mocita dame el clavel.  
Dame el clavel de tu boca.  
Para eso no hay que tener  
Mucha vergüenza ni poca.  
Yo te daré el cascabel.  
Te lo prometo mocita.  
Si tu me das esa miel  
Que llevas en la boquita.

**Clavelitos, clavelitos.**

**Clavelitos de mi corazón.**  
Hoy te traigo clavelitos  
Colorados igual que un fresón.  
Si algún día clavelitos  
No logrará poderte traer.  
No te creas que ya no te quiero.  
Es que no te los pude coger.

La tarde que a media luz  
Vi tu boquita de guinda,  
Yo no he visto en Santa Cruz  
Otra boquita más linda.  
Y luego al ver el clavel  
Que llevabas en el pelo,  
Mirándolo creí ver  
Un pedacito de cielo.

**Clavelitos, clavelitos.**  
**Clavelitos de mi corazón.**  
Hoy te traigo clavelitos  
Colorados igual que un fresón.  
Si algún día clavelitos  
No logrará poderte traer.  
No te creas que ya no te quiero.  
Es que no te los pude coger.

### CIELITO LINDO

De la Sierra Morena,  
cielito lindo, vienen bajando  
un par de ojitos negros,  
cielito lindo, de contrabando

**¡Ay, ay, ay, ay!**

**canta y no llores,**  
**porque cantando se alegran,**  
**cielito lindo, los corazones**

Ese lunar que tienes,  
cielito lindo, junto a la boca,  
no se lo des a nadie,  
cielito lindo, que a mí me toca

#### **Estrillo**

Pajaro que abandona,  
Cielito lindo, su primer nido,  
Si lo encuentra ocupado,  
Cielito lindo, bien merecido

#### **Estrillo**

Si tu boquita morena,  
Fuera de azúcar, fuera de azúcar,  
Yo me lo pasaría,  
Cielito lindo, chupa que chupa

#### **Estrillo**

De tu casa a la mía,  
Cielito lindo, no hay más que un  
paso,

Antes que venga tu madre,  
Cielito lindo, dame un abrazo

#### **Estrillo**

Una flecha en el aire,  
Cielito lindo, lanzó Cupido,  
Una flecha en el aire,  
Cielito lindo, que a mí me ha herido

### LAS CINTAS DE MI CAPA

Cual amantes van las olas a besar  
Las arenas de la playa con fervor  
Así van los besos míos a buscar  
De la playa de tus labios el calor  
Si del fondo de la mina es el metal  
Y del fondo de los mares el coral  
De lo más hondo del alma me brotó  
El cariño que te tengo, tengo yo

**Enredándose en el viento**

**Van las cintas de mi capa**

**Y cantando a coro dicen,**

**Quiéreme, niña del alma**

**Son las cintas de mi capa**

**De mi capa estudiantil**

**y un repique de campanas**

**y un repique de campanas**

**Cuando yo te rondo a ti**

No preguntes cuándo yo te conocí  
Ni averigües las razones del querer  
Solo sé que mis amores puse en ti  
Y el porqué yo no sabría responder  
Para mí no existe el tiempo ni razón  
Ni el porqué te quiero tanto, corazón  
Con tu amor a todas horas viviré  
Sin tu amor, cariño mío, moriré

## La Alberca, el martes, 9 de mayo :

Prendre une photo de votre groupe **complet** devant :

- un calvaire
- une église
- une maison à colombages
- un jambon
- autour d'un cochon
- autour d'une fontaine
- avec un habitant du village
- sous ou sur un pont

## La Plaza de Toros, miércoles, 10 de mayo.

S	O	R	O	T	E	D	A	Z	A	L	P	(L') ÉQUIPE _____
H	S	L	L	R	K	N	Z	F	A	A	X	(LES) CORNES _____
R	K	C	U	A	E	J	Z	B	H	N	Q	(LES) GRADINS _____
T	J	X	U	J	A	D	A	P	S	E	G	(LA) « PROTECTION » _____
H	I	R	U	E	D	O	A	F	K	R	J	(LE) « CERCLE DE L'ARÈNE » _____
B	C	U	A	D	R	I	L	L	A	A	M	LES ARÈNES _____
J	M	A	Q	E	J	N	B	D	R	Z	E	(LE) TAUREAU _____
Q	S	P	J	L	D	T	O	L	Z	U	G	(LE) SABLE _____
B	O	A	V	U	Y	S	S	S	F	W	B	(LA) CAPE ROUGE _____
H	S	K	T	C	Z	U	K	D	Y	R	L	(L') ÉPÉE _____
E	A	K	L	E	D	G	I	E	U	C	W	(L') HABIT DU TORERO _____
F	N	F	D	S	L	J	U	O	T	T	E	(LES) OREILLES _____
H	O	X	C	C	Y	U	M	P	B	T	D	
X	B	E	R	I	X	P	M	O	N	W	C	

## Ciudad Rodrigo, jueves, 11 de mayo.

Les noms des rues ou/et des édifices ont été effacés : à toi de les retrouver !

- |          |          |
|----------|----------|
| 1 .....  | 16 ..... |
| 2 .....  | 17 ..... |
| 3 .....  | 18 ..... |
| 4 .....  | 19 ..... |
| 5 .....  | 20 ..... |
| 6 .....  | 21 ..... |
| 7 .....  | 22 ..... |
| 8 .....  | 23 ..... |
| 9 .....  | 24 ..... |
| 10 ..... | 25 ..... |
| 11 ..... | 26 ..... |
| 12 ..... | 27 ..... |
| 13 ..... | 28 ..... |
| 14 ..... | 29 ..... |
| 15 ..... | 30 ..... |

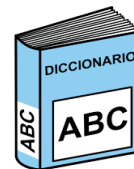


## Entrevista en Salamanca, Viernes, 12 de mayo.





## Premiers contacts



¡Hola ! Me llamo...

Bonjour, je m'appelle...

¿Qué tal ? Muy bien /bien/mal

Comment ça va ? Très bien, bien, mal

No comprendo ¿puedes repetir por favor ?

Je ne comprends pas, peux-tu répéter s'il te plaît ?

Por favor ¿Puedes hablar despacito ?

S'il te plaît, peux-tu parler plus lentement ?

Estoy un poco cansado/a por el viaje

Je suis un peu fatigué/e par le voyage

Llevo un año aprendiendo español

Cela fait un an que j'apprends l'espagnol

## Prendre connaissance des lieux

¿Dónde está el baño ?

Où est la salle de bain ?

¿ Puedo ducharme?

Est-ce que je peux prendre une douche ?

¿Dónde están los servicios ?

Où sont les toilettes ?

¿Dónde puedo enchufar mi móvil?

Où est-ce que je peux brancher mon téléphone ?

¿Tienes conexión Wifi? ¿Puedo tener el código por favor? As-tu la Wifi ? Est-ce que je peux avoir le code ?

¿Me puedes indicar en el plano cómo ir

Peux-tu me montrer sur le plan comment aller au

a la cita con el grupo mañana?

point de rdv avec le groupe demain ?

## Demander/proposer de l'aide

¿Puedes explicarme cómo funciona la ducha ?

Peux-tu m'expliquer ct fonctionne la douche ?

He olvidado mi toalla en casa

J'ai oublié ma serviette de toilette chez moi

¿A qué hora nos levantamos mañana ?

A quelle se lève-on demain ?

Por favor, ¿es posible despertarnos a las 7 : 00 ?

Est-ce possible de nous réveiller à 7 : 00 ?

¿Puedo ayudarte? ¿Pongo la mesa ?

Est-ce que je peux t'aider ? Je mets la table ?

¿Dónde están los platos /los vasos ?

Où sont les assiettes / les verres ?

## Au moment d'aller se coucher

Tengo sueño, voy a dormir

J'ai sommeil, je vais me coucher

Buenas noches, hasta mañana

Bonne nuit, à demain

## La santé

Me duele la barriga / la cabeza	j'ai mal au ventre / à la tête
No estoy bien, estoy mareado/a	je ne me sens pas bien, j'ai envie de vomir
Tengo alergia al polen / a los ácaros / al marisco	je suis allergique au pollen/ aux acariens / aux fruits de mer

## Te faire comprendre

¿Está bien dicho así ?	Ça se dit bien comme-ça ?
¿Cómo se llama esto (mostrar) en español ?	Comment ça se dit en espagnol ?
Por favor, quisiera....	S'il te/vs plaît, je voudrais...
¿Cuánto cuesta ?	Combien ça coûte ?
Quisiera tres sellos para Francia por favor	Je voudrais 3 timbres pour la France

## Parler de ta journée avec la famille

Hoy hemos visitado... / hemos visto...	Aujourd'hui, on a visité... / on a vu...
Mañana vamos a visitar...	Demain, nous allons visiter...

## Les repas

Tengo hambre / tengo sed	J'ai faim / j'ai soif
Suelo desayunar chocolate con leche fría/caliente	Pour le p.déj, j'ai l'habitude de prendre du chocolat au lait froid / chaud
café / té / cereales / pan / pan de molde	du café / du thé / des céréales / du pain / du pain de mie
Todo está muy rico/bueno	Tout est très bon
No quiero más, gracias	Je n'en veux plus, merci
No me gusta la mantequilla	je n'aime pas le beurre
Un bocadillo de jamón y queso	Un sandwich jambon - fromage
No como cerdo	Je ne mange pas de porc
la sal / la pimienta / el aceite	Le sel / le poivre / l'huile
huevos /tortilla / carne / pescado	Des œufs /omelette / viande / poisson
arroz / pasta / verduras	Riz / pâtes / légumes verts
una manzana / un plátano / una naranja	Une pomme / une banane / une orange

## Au moment de partir

Muchas gracias por todo	Merci beaucoup pour tout
Lo hemos pasado muy bien	On a passé un très bon séjour

**Compétences du socle de connaissances (cycle 4)**

**que tu peux valider pendant le séjour :**

	Maîtrise insuffisante	Maîtrise fragile	Maîtrise satisfaisante	Maîtrise très satisfaisante
<b>Cycle 4, D3 : La formation de la personne et du citoyen</b>				
- Respect d'autrui				
- Vivre avec les autres				
- Faire preuve de bienveillance				
- Avoir un comportement responsable				
<b>Cycle 4, D 1.2 : langues étrangères et régionales</b>				
- Découvrir les aspects culturels d'une LVE				
- Réagir et dialoguer				
- Ecouter et comprendre				

**Observations du correcteur :**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

*Nous espérons que tu auras passé un bon séjour et que tu garderas des souvenirs inoubliables de ton voyage en Espagne !*

